

Политическая лингвистика. 2024. № 5 (107).
Political Linguistics. 2024. No 5 (107).

УДК 811.161.1'42+811.133.1'42+808.51
ББК ШП47.11-51+ШП41.12-51+ШП05.55

ГРНТИ 16.31.61

Код ВАК 5.9.8

Юлия Александровна Терещенко^{1✉}, Ольга Геннадьевна Скидан^{2✉}

^{1,2} Севастопольский государственный университет, Севастополь, Россия

¹ ula.terehenko@mail.ru[✉], SPIN-код: 2356-5940

² skidan_ua@mail.ru[✉], SPIN-код: 2689-2053, <https://orcid.org/0000-0003-3231-1965>

Речевой портрет политического лидера (на материале новогодних обращений президентов России и Франции)

АННОТАЦИЯ. Статья посвящена исследованию вербальной организации поздравительной речи политических лидеров. Целью данного исследования является систематизация и сопоставление особенностей речевого поведения президентов России и Франции в жанре новогоднего обращения. Новогоднее обращение к народу является важной составляющей речевого портрета президента, элементом политического дискурса, отражающим идеологию государства. Данный жанр предполагает репрезентацию национальных ценностных доминант и особенностей менталитета представителей конкретной лингвокультуры, что обуславливает научную и социокультурную значимость речевого портретирования политического лидера, в том числе в аспекте сопоставления. В ходе исследования были выявлены инвариантные и вариативные черты речевых портретов президентов России и Франции. Авторы пришли к выводу, что речевой портрет В. В. Путина относится к «русскому» типу (с преобладанием лексем, репрезентирующих духовно-нравственные и общечеловеческие ценности), Э. Макрона — к «западному» (европейскому, в котором важное место занимают материальные ценности). Методика исследования включает лингвостилистический, концептуальный, сопоставительный анализ, метод речевого портретирования и табличной обработки данных. Предложенный алгоритм реконструкции речевого портрета может быть применен для изучения речевого поведения других языковых личностей в иных коммуникативных ситуациях.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: политический дискурс, политическая риторика, публичные выступления, языковые средства, речевые жанры, политические деятели, российские президенты, французские президенты, лингвоперсоналогия, речевая деятельность, языковая личность, новогодние поздравления, русский язык, французский язык, Новый год, политические тексты, новогодние праздники, официальные поздравления, поздравительные тексты, лингвоперсоналогическое моделирование, концепты, политические лидеры, речевое поведение, речевой портрет.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРАХ: Терещенко Юлия Александровна, ассистент кафедры «Теория и практика перевода и зарубежная филология» Института общественных наук и международных отношений, Севастопольский государственный университет; 299053, Россия, г. Севастополь, ул. Университетская, 33; email: ula.terehenko@mail.ru.

Скидан Ольга Геннадьевна, кандидат филологических наук, доцент кафедры «Теория и практика перевода и зарубежная филология» Института общественных наук и международных отношений, Севастопольский государственный университет; 299053, Россия, г. Севастополь, ул. Университетская, 33; email: skidan_ua@mail.ru.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Терещенко, Ю. А. Речевой портрет политического лидера (на материале новогодних обращений президентов России и Франции) / Ю. А. Терещенко, О. Г. Скидан. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2024. — № 5 (107). — С. 178-189.

Yuliya A. Tereshchenko^{1✉}, Olga G. Skidan^{2✉}

^{1,2} Sevastopol State University, Sevastopol, Russia

¹ ula.terehenko@mail.ru[✉], SPIN-код: 2356-5940

² skidan_ua@mail.ru[✉], SPIN-код: 2689-2053, <https://orcid.org/0000-0003-3231-1965>

Speech Portrait of a Political Leader (On the Basis of New Year Addresses of the Presidents of Russia and France)

ABSTRACT. This article investigates the verbal organization of congratulation speeches delivered by political leaders. The aim of this study is to systematize and compare the characteristic features of speech behavior of the presidents of Russia and France in the genre of New Year address. A New Year address to the people is an important constituent of the president's speech portrait. It is an element of political discourse that reflects official ideology. This genre involves the representation of national value-based dominants and specific features of mentality of the representatives of a particular linguoculture, which substantiates the scientific and sociocultural significance of portraying a political leader through speech, and, specifically, in the aspect of comparison. The analysis allowed identifying the invariant and variable features of the speech portraits of the presidents of Russia and France. The authors conclude that the speech portrait of V. V. Putin refers to the "Russian" type (with predominance of the lexemes representing spiritual-moral and universal human values), and the speech portrait of E. Macron depicts Western European society, in which material values hold an important place. The study uses the linguostylistic, conceptual, and comparative analysis, the method of speech portraying, and the method of

© Терещенко Ю. А., Скидан О. Г., 2024

data tabulation. The suggested algorithm of speech portrait reconstruction can be applied to study the speech behavior of other linguistic personalities in other communicative situations.

KEYWORDS: *political discourse, political rhetoric, public speeches, language means, speech genres, politicians, Russian presidents, French presidents, linguopersonology, speech, linguistic personality, New Year addresses, Russian language, French language, New Year, political texts, New Year holidays, official congratulations, congratulation texts, linguopersonological modeling, concepts, political leaders, speech behavior, speech portrait.*

AUTHOR'S INFORMATION: *Tereshchenko Yuliya Aleksandrovna, Assistant Lecturer of Department of Theory and Practice of Translation and Foreign Philology, Institute of Social Sciences and International Relations, Sevastopol State University, Sevastopol, Russia.*

Skidan Ol'ga Gennad'evna, Candidate of Philology, Associate Professor of Department of Theory and Practice of Translation and Foreign Philology, Institute of Social Sciences and International Relations, Sevastopol State University, Sevastopol, Russia.

FOR CITATION: *Tereshchenko Yu. A., Skidan O. G. (2024). Speech Portrait of a Political Leader (On the Basis of New Year Addresses of the Presidents of Russia and France). In Political Linguistics. No 5 (107), pp. 178-189. (In Russ.).*

ВВЕДЕНИЕ

Речевой портрет — многокомпонентное языковое явление, которое отражает совокупность типовых речевых предпочтений языковой личности, делающих ее узнаваемой. В некоторых случаях проявление языковой личности не является результатом ее естественного речевого поведения, а представляет собой некоторый шаблонный (ритуальный) образ. Один из примеров — новогоднее обращение президента, имеющее высокую социальную значимость и являющееся важным элементом президентской риторики. Повторяющееся с определенной цикличностью речевое поведение демонстрирует образец политического языкового портрета и отражает характерные особенности речевого имиджа говорящего. Их изучение позволяет определить механизмы конструирования эксплицитных и имплицитных смыслов; выявить интенции и языковые репрезентации образа адресанта, его социально-политические представления, идеологические принципы, убеждения и национально-культурные ценности; обозначить вектор развития государства.

Всплеск интереса к особенностям проявления языковой личности обусловлен развитием в современной лингвистике перспективного направления — лингвополитическая персонология [Чудинов и др. 2018; Никифорова и др. 2017; Кондратьева и др. 2020]. В фокусе исследователей все чаще оказываются речевые портреты различных политических деятелей (например: [Осетрова 1999; Снигирева и др. 2019; Попова и др. 2020; Ершова 2023]), исследуются аспекты новогодних обращений президентов (например: [Ласица 2017; Абрамова и др. 2019; Ослопова 2009; Нестеренко 2023; Богинская 2023; Сладкевич 2016; Юэлинь 2022; Тамерьян и др. 2020]).

Новогоднее обращение президента — это диффузный жанр, сочетающий в себе признаки двух жанров-прототипов (поздрав-

ление и обращение). Он представляет собой крупное коммуникативное событие, обеспечивающее особую форму взаимодействия между главой государства и социумом. Будучи компонентом политического дискурса, новогоднее обращение открывает интерактивное пространство, позволяющее выразить позицию адресанта и оказать воздействие на адресата. Лингвокогнитивное моделирование речевого портрета адресанта дает возможность не только выявить типичные характеристики речи языковой личности, но и реконструировать национально-культурные и идеологические особенности лингвокультуры говорящего.

Цель данной статьи — на материале текстов новогодних обращений президентов России и Франции составить речевые портреты данных политических лидеров и провести их сопоставительный анализ.

МЕТОДОЛОГИЯ ИССЛЕДОВАНИЯ

Материалом исследования послужили стенограммы новогодних обращений действующих президентов России и Франции за последние 5 лет. Дискурс В. В. Путина и Э. Макрона уже попадал в поле зрения исследователей (например: [Баскакова 2022; Плетнева 2020]). Однако сопоставление речевых портретов президентов России и Франции на материале новогодних обращений производится впервые. Выбор материала объясняется тем, что в условиях сложной геополитической ситуации отношения России и Франции в период президентства Э. Макрона оставались достаточно дипломатичными и наметилась тенденция к построению диалога. Данный факт позволяет предположить, что подопные отношения определяются в том числе психологией, взглядами и образом мыслей самих политических лидеров, причем они непременно проявляются в речевом поведении президентов. Мы ставим перед собой задачу доказать или опровергнуть идею о том, что президенты

России и Франции говорят на одном языке; предпримем попытку найти общие черты в языковых и ценностных картинах мира. Выбор в пользу новогодних обращений обусловлен тем, что данный жанр предполагает репрезентацию национальных ценностных доминант и особенностей менталитета представителей конкретной лингвокультуры.

При описании речевого портрета мы опирались на алгоритм исследования языковой личности, предложенный М. В. Китайгородской и Н. Н. Розановой [Китайгородская и др. 1995: 10]. На первом этапе анализа предполагается выявление особенностей лексико-грамматической стороны речи, второй дает представление о языковой картине мира личности, третий позволяет получить представление об интенциях говорящего в конкретной коммуникативной ситуации. Исследуемые тексты насыщены метадискурсивными маркерами — лексическими единицами, которые уточняют, усиливают смысл сказанного, логически связывают элементы сообщения, облегчают его интерпретацию и тем самым обеспечивают эффективность коммуникации. Данные маркеры составляют значительный пласт в языковом наполнении новогоднего обращения и по этой причине подлежат рассмотрению. Для их систематизации мы опирались на классификацию К. Хайленда [Hyland 2005: 52–54].

Таким образом, алгоритм составления речевого портрета исследуемых языковых личностей на материале новогодних обращений предполагает учет ряда особенностей:

- лексические — особенности словоупотреблений, выбор определенных лексических единиц, в том числе отражающих отношение говорящего к действительности. В данном исследовании внимание уделяется лексическим единицам с семантикой концептного типа;
- грамматические — особенности речи на морфологическом и синтаксическом уровнях. Рассматривается специфика построения предложений, средства синтаксической связи, преобладающие типы предложений и т. д.;
- мотивационно-прагматические — установки говорящего, система его мотивов, коммуникативных целей, побуждающих языковую личность совершать речевые акты, и способы их реализации в речи;
- разговорные формулы, речевые обороты, специфическая лексика, которые делают личность узнаваемой в данной речевой ситуации.

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ В. В. ПУТИНА

Новогоднее обращение президента Российской Федерации Владимира Владимировича Путина отличается четкой структурной организацией, подчиненной прагматическим установкам. Во всех рассмотренных новогодних обращениях выявлены следующие композиционные элементы, расположенные в строгой последовательности:

- 1) обращение к адресату;
- 2) обозначение коммуникативной ситуации (повод обращения);
- 3) итоги уходящего года (трудности и достижения — констатирующий компонент);
- 4) обозначение главного события года (ценности и приоритеты — аксиологический компонент)
- 5) пожелания;
- 6) поздравление (оптативный компонент).

Следует отметить, что композиция новогодних обращений закольцована: вступительные и заключительные реплики — два восклицательных предложения со словосочетанием *дорогие друзья* (в большинстве случаев), причем собственно обращение неизменно во все годы и приобрело характер клише: *Уважаемые граждане России! Дорогие друзья!* Оно выделяется интонационно, после чего следует короткая пауза. Формулировки заключительных реплик более вариативны, однако семантически идентичны и строятся по одной модели: *С праздником вас, дорогие мои! С Новым, 2024 годом!* [Путин 2023]

Кроме того, обращение *дорогие друзья* иногда используется и в основной части текста, выполняя функцию «разделителя»: оно обозначает логический переход от одной части обращения к другой (композиционно), а также демонстрирует начало новой мысли (содержательно). Показательна речь 2021 года: она отличается, во-первых, значительным объемом (превышает другие речи примерно на треть); во-вторых, обращение *дорогие друзья* используется в тексте 6 раз (2–4 раза в остальные годы) и в большинстве случаев выполняет разделительную функцию.

С помощью метода сплошной выборки и количественно-статистического анализа были выявлены лексические единицы с наиболее высоким частотным показателем (таблица 1).

Таблица 1

Ключевые слова новогодних обращений В. В. Путина и их частота

Лексическая единица	2019	2020	2021	2022	2023
близкие		3 (0,5)	2 (0,29)	2 (0,23)	2 (0,54)
родные		2 (0,33)	1 (0,14)	1 (0,14)	1 (0,27)
будущее	3 (0,85)	2 (0,33)	2 (0,29)	3 (0,34)	2 (0,54)
вместе	2 (0,57)	3 (0,5)	3 (0,43)	3 (0,34)	2 (0,54)
граждане	1 (0,28)	2 (0,33)	4 (0,58)	3 (0,34)	3 (0,81)
дело	1 (0,28)	1 (0,17)	2 (0,29)	3 (0,34)	1 (0,27)
дети	2 (0,57)	1 (0,17)	3 (0,43)	3 (0,34)	1 (0,27)
друзья	3 (0,85)	6 (1)	8 (1,16)	5 (0,57)	2 (0,54)
любовь	3 (0,85)	2 (0,33)	3 (0,43)	2 (0,23)	3 (0,81)
любимый		1 (0,17)	3 (0,43)	1 (0,11)	1 (0,27)
мы	8 (2,28)	10 (1,66)	12 (1,73)	9 (1,02)	13 (3,52)
наш	8 (2,28)	8 (1,33)	7 (1,01)	24 (2,72)	12 (3,25)
поддержка	1 (0,28)	1 (0,17)	1 (0,14)	2 (0,23)	3 (0,81)
решать	1 (0,28)	1 (0,17)	1 (0,14)	1 (0,11)	1 (0,27)
преодолеть	1 (0,28)	1 (0,17)	1 (0,14)		
Родина	2 (0,57)		2 (0,29)	2 (0,23)	2 (0,54)
Россия	2 (0,57)	4 (0,67)	5 (0,72)	9 (1,02)	6 (1,63)
семья	1 (0,28)	2 (0,33)	5 (0,72)	3 (0,34)	5 (1,36)
страна	1 (0,28)	2 (0,33)	3 (0,43)	4 (0,45)	2 (0,54)
счастье	1 (0,28)	2 (0,33)	2 (0,29)	1 (0,11)	
трудности	1 (0,28)	2 (0,33)	1 (0,14)	1 (0,11)	
ценности	1 (0,28)	1 (0,17)	1 (0,14)	1 (0,11)	1 (0,27)

Констатирующая часть обращения строится по принципу контраста и представляет собой оппозицию «трудности — достижения». Концепт «трудности» актуализирован достаточно обширно (1–2 %, здесь и далее приводится процентное соотношение от общего количества слов в тексте) и представлен такими лексическими единицами, как *проблемы, испытания, сложности, тревоги, утраты, невзгоды, вызовы* и др. Второй элемент оппозиции также представлен разнообразными лексическими единицами: *успех, достижения, перемены, реализация, решение, покорение высот, побеждать* и др. (2–3 %). Данное противопоставление наблюдается в новогодней речи ежегодно и имплицитно выражает идею о том, что, во-первых, без трудностей большие достижения невозможны; во-вторых, трудности — своеобразное испытание, которое позволяет оценить свои силы, настойчивость и готовность к изменениям; в-третьих, каждая трудность приносит опыт, новые способы решения проблем и открывает новые пути развития.

Трудности — это путь к достижениям, однако, чтобы преодолеть их, требуются значительные усилия и активные действия. Поэтому следующим важным элементом новогоднего обращения становится концепт «деятельность» (1–3%), который репрезен-

тируется через лексические единицы *усилия, бороться, добиваться, не отступать, идти вперед; результаты, преодоление, развитие*.

Следующий важный смысловой компонент новогоднего обращения — патриотическая тематика (2–6 %). В контексте обращений главы государства особенно значимыми представляются такие идеологемы, как *Россия, Родина, страна, Отечество, общество, народ, граждане*. Употребление данных лексических единиц подчинено идее о том, что, во-первых, патриотизм — одна из фундаментальных ценностей российского общества, требующая сохранения и укрепления; во-вторых, каждый гражданин должен посвятить себя развитию страны: *Главное — судьба России. Защита Родины — это наш священный долг* [Путин 2022]; *...из родства всех поколений, любви к отчому дому рождается и воспитывается преданность своему Отечеству* [Путин 2023].

С понятием «патриотизм» В. В. Путин связывает понятие «национальные интересы», а также «национальные ценности» (до 1 %). Именно они, по мнению президента, являются основой российской государственности и движущей силой, обеспечивающей развитие страны. Ценности представлены как объект борьбы, поэтому их необходимо

защищать и отстаивать: *Мы были тверды, отстаивая национальные интересы, нашу свободу и безопасность, наши ценности, которые были и остаются для нас нерушимой опорой* [Путин 2023].

Данная идея звучит во всех рассмотренных новогодних обращениях, поэтому концепт «национальные ценности» — один из ключевых в речи В. В. Путина. Он представлен такими лексическими единицами, как *суверенитет, независимость, безопасность, солидарность*, а также прилагательными-производными от них: *Мы твердо и последовательно отстаивали наши национальные интересы, безопасность страны и граждан* [Путин 2021]; *Мы всегда знали, а сегодня вновь убеждаемся, что суверенное, независимое, безопасное будущее России зависит только от нас, от нашей силы и воли* [Путин 2022].

Частотными являются лексические единицы *свобода, справедливость, правда, открытость, благосостояние, история* (1–2 %).

Постоянный содержательный компонент новогоднего обращения В. В. Путина — обращение к общечеловеческим, духовно-нравственным ценностям. Например, неотъемлемой частью русской культуры являются семейные ценности, что обусловило высокую частотность слов, входящих в семантическое поле «семья» (2–4 %): *близкие, родные, родители, дети, старшее/младшее поколение, внуки, дом, очаг* и др. Стоит отметить, что понятие «семья» рассматривается как в традиционном, так и в более широком смысле. С одной стороны, президент подразумевает социальный институт, группу живущих вместе родственников (муж и жена, родители с детьми): *Граждане России могут спокойно собраться сегодня у родных очагов со своими близкими* [Путин 2020]; *Настоящая большая семья — это, безусловно, та, где растут дети, где царят внимание, душевная теплота и забота о родителях* [Путин 2023].

С другой стороны, понятие семьи рассматривается в переносном смысле и обозначает единство, объединение людей, сплоченных общими интересами: *Когда мы чувствуем надежный локоть людей, стоящих рядом, Россия становится одной большой семьей* [Путин 2020]; *Мы — одна страна, одна большая семья* [Путин 2023].

Такая дуальная интерпретация концепта выполняет персуазивную функцию. Идея единения — одна из ключевых и остается сквозной во всех новогодних обращениях.

Говоря о ценностях, президент подчеркивает важность гармоничных, теплых отно-

шений (3–5 %) — не только внутри семьи, но и в обществе в целом — и тоже считает их важной духовной ценностью. Поэтому в его обращениях присутствуют такие лексические единицы, как *теплота (тепло), любовь, поддержка, забота, внимание, взаимопонимание, уважение, искренность, доверие, благодарность*. Кроме того, В. В. Путин ежегодно отмечает, что сегодня особую значимость приобрели такие нравственные качества, как *милосердие, щедрость, отзывчивость, преданность, великодушие*. Именно они, по мнению президента, наряду с традиционными и семейными ценностями, «*были и остаются для нас нерушимой опорой*» [Путин 2023].

Среди метадискурсивных маркеров, используемых в новогодних обращениях президента России, наиболее частотной категорией являются маркеры взаимодействия, используемые с целью вовлечения адресата в коммуникацию и усиления интеракционности дискурса. Благодаря данному типу маркеров в новогодней речи поддерживается идея единения и сплоченности. Наиболее употребляемый риторический инструмент — личные местоимения первого лица множественного числа (*мы*-инклюзивное), представляющие коллективное начало и объединяющие адресанта-президента и адресата-общество. Наряду с начальной формой местоимения *мы* высокую частотность имеет его падежная форма (*нас*), а также притяжательное местоимение *наш* и его формы. Кроме того, местоимение *мы* нередко употребляется с наречием *вместе*, а также с местоимением *все*. Персуазивный эффект высказывания усиливают лексические единицы с семантическим компонентом «единство»: *Мы живем в бурное, динамичное, противоречивое время, но мы можем и должны сделать все, чтобы Россия развивалась <...>. Только вместе мы решим задачи, которые стоят сегодня перед обществом и страной* [Путин 2019]; *Сегодня очень важно <...> беречь нашу сплоченность, это основа наших общих успехов в будущем* [Путин 2020].

Значение имеет и выбор глагольных форм, которые согласуются в лице и числе с местоимением *мы*. Глаголы с побудительной семантикой и побудительные предложения способствуют вовлечению адресата в дискурс, демонстрируют идею сплоченности: *Пожелаем друг другу и нашей Родине мира, благополучия и процветания* [Путин 2019]; *Будем идти только вперед, побеждать ради своих семей и ради России!* [Путин 2022].

Наряду с побуждающими глагольными формами в тексте наблюдается персонали-

зация адресата, что проявляется в использовании обращений и местоимений второго лица множественного числа *vous*, а также притяжательного местоимения *vos*. Как правило, такая форма метадискурса употребляется при выражении благодарности или пожеланий: *От всей души желаю вам, дорогие мои, одолеть болезнь и вернуться домой как можно быстрее* [Путин 2020]; *Главная заслуга здесь принадлежит именно вам — гражданам России. Это результат вашего, дорогие друзья, напряженного труда <...> Сердечное спасибо всем вам!* [Путин 2021].

Категория маркеров самореференции умеренно представлена личными местоимениями первого лица единственного числа. Функцию местоимения *я* зачастую выполняют односоставные определенно-личные предложения. *Хочу сказать спасибо каждому из вас. Я искренне всем вам желаю крепкого здоровья...* [Путин 2020]; *Дорогие товарищи, благодарю вас за доблестную службу!* [Путин 2022].

Маркеры отношения используются для оценки содержания сообщения и отчасти для передачи эмоционального состояния адресата. Новогодние обращения В. В. Путина отличаются обилием оценочных прилагательных и наречий с ярко выраженными коннотациями. *Мы столкнулись с колоссальными вызовами, но научились жить в таких жестких условиях, решать сложные задачи* [Путин 2021]; *Этот год мы прошли достойно* [Путин 2021].

Маркеры уверенности (бустеры) увеличивают иллюкативную силу высказывания: *Испытания и беды обязательно пройдут. Так было всегда* [Путин 2020]; *Убежден, все мы всё преодолеем* [Путин 2020].

Конструкции типа «глагол в прошедшем времени и глагол в настоящем / будущем времени» можно рассматривать как своеобразный бустер, демонстрирующий уверенность адресанта в правильности сообщаемой информации: *мы не позволяли и не позволим этого сделать* [Путин 2022]; *то, что мы сделали и делаем* [Путин 2022].

Такой эффект достигается, во-первых, благодаря повтору глагола, который повышает иллюкативную силу высказывания. Во-вторых, референция к прошлому, а затем к настоящему / будущему создает ощущение стабильности и постоянства, а оно, в свою очередь, является важным фактором благосостояния общества и страны.

РЕЧЕВОЙ ПОРТРЕТ Э. МАКРОНА

Новогоднее обращение президента Франции Эмманюэля Макрона представляет собой заранее записанное обращение, которое транслируется по каналам национального телевидения и радиовещания 31 декабря в 20:00 по местному времени. Речь ведется от первого лица и достаточно продолжительна: от 13 (2023) до 18 (2019) минут.

Исследуемые тексты обращений имеют различную структуру и не подчиняются четким правилам построения ритуального жанра. Относительно неизменны лишь рамочные компоненты — вступительные и заключительные фразы, которые приобрели характер клише и присутствуют во всех текстах. Обращения вариативны, однако семантически и прагматически идентичны: *Françaises, Français, Mes chers compatriotes de l'hexagone et d'Outre-mer* [Macron 2019].

Обращение *mes chers compatriotes* используется не только во вступительной, но и в основной части речи, выполняя разделительную функцию и обозначая логический переход от одной мысли к другой.

Заключительные реплики неизменны: *Vive la République. Vive la France*. Исключение составляет обращение 2021 года, когда к традиционной формулировке была добавлена дополнительная реплика, построенная по аналогичной модели: *Vive notre Europe. Vive la République. Vive la France* [Macron 2021].

Количественно-статистический анализ лексических единиц из выбранного корпуса позволил выявить набор слов с высоким частотным показателем (таблица 2).

Таблица 2

Ключевые слова новогодних обращений Э. Макрона и их частота

Лексическая единица	2019	2020	2021	2022	2023
ensemble	2 (0,08)	4 (0,2)	1 (0,05)	8 (0,29)	2 (0,11)
nous	40 (1,73)	31 (1,55)	50 (2,57)	74 (2,64)	45 (2,48)
notre / nos	56 (2,42)	51 (2,55)	60 (3,08)	120 (4,28)	56 (3,08)
tous	4 (0,17)	3 (0,15)	8 (0,41)	4 (0,14)	2 (0,11)
vous	5 (0,21)	5 (0,25)	14 (0,72)	24 (0,86)	9 (0,5)
vosre / vos	4 (0,17)	5 (0,25)	3 (0,15)	5 (0,18)	1 (0,06)
unité	6 (0,26)	2 (0,1)	1 (0,05)	3 (0,11)	1 (0,06)
solidarité solidaire	3 (0,13)	4 (0,2)	3 (0,15) 1 (0,05)	3 (0,11) 1 (0,04)	1 (0,06)

Окончание таблицы 2

Лексическая единица	2019	2020	2021	2022	2023
Europe	2 (0,08)	4 (0,2)	7 (0,36)	7 (0,25)	4 (0,22)
européen	3 (0,13)	5 (0,25)	2 (0,1)	3 (0,11)	3 (0,17)
France	9 (0,39)	7 (0,35)	11 (0,56)	13 (0,46)	11 (0,61)
français	6 (0,26)	3 (0,15)	1 (0,05)	2 (0,07)	6 (0,33)
République	4 (0,17)	2 (0,1)	2 (0,1)	1 (0,04)	4 (0,22)
compatriotes	5 (0,21)	4 (0,2)	5 (0,26)	4 (0,14)	5 (0,28)
Nation	5 (0,21)	5 (0,25)	5 (0,26)	10 (0,36)	8 (0,44)
national	7 (0,3)	1 (0,05)	2 (0,1)	6 (0,21)	
agir	1 (0,04)	2 (0,1)	3 (0,15)	1 (0,04)	10 (0,55)
bâtir	2 (0,08)	3 (0,15)	1 (0,05)	4 (0,14)	4 (0,22)
lutte	1 (0,04)	2 (0,1)		2 (0,07)	1 (0,06)
lutter	3 (0,13)	1 (0,05)	1 (0,05)	2 (0,07)	2 (0,11)
transformation	2 (0,08)	2 (0,1)		1 (0,04)	2 (0,11)
transformer	1 (0,04)	1 (0,05)		1 (0,04)	
épreuve	2 (0,08)	3 (0,15)	3 (0,15)	2 (0,07)	
vie	3 (0,13)	7 (0,35)	4 (0,21)	3 (0,11)	2 (0,11)
Histoire	2 (0,08)	1 (0,05)	1 (0,05)	1 (0,04)	3 (0,17)
historique		2 (0,1)			2 (0,11)
travail	6 (0,26)	2 (0,1)	1 (0,05)	10 (0,36)	
travailler	4 (0,17)	2 (0,1)	2 (0,1)		
démocratie	1 (0,04)		1 (0,05)	2 (0,07)	1 (0,06)
démocratique	1 (0,04)		1 (0,05)	2 (0,07)	
liberté	1 (0,04)	1 (0,05)	3 (0,15)	4 (0,14)	12 (0,66)
égalité	1 (0,04)	1 (0,05)	1 (0,05)	2 (0,07)	1 (0,06)
engagement	3 (0,13)	2 (0,1)	4 (0,21)	8 (0,29)	2 (0,11)
engager	2 (0,08)	3 (0,15)		1 (0,04)	2 (0,11)
justice	4 (0,17)			1 (0,04)	
juste	2 (0,08)			9 (0,32)	1 (0,06)
emplois	2 (0,08)	2 (0,1)	5 (0,18)	3 (0,11)	3 (0,17)

Отличительная особенность новогодних речей Э. Макрона — оппозиция «ценности — антиценности», ключевые противопоставляемые доминанты — *оптимизм* и *пессимизм*, которые отражают положительные и отрицательные стороны жизни страны. Э. Макрон всегда обращается к тем, кто встречает Новый год в кругу близких, и тем самым подчеркивает, что семья для французской нации — наивысшая ценность.

Для французской лингвокультуры особую значимость представляет концепт «работа». В обществе остро стоят социальные проблемы, среди которых нехватка рабочих мест, безработица и вызванный ими низкий уровень жизни, поэтому президент ежегодно обращается к этой теме и информирует граждан о ситуации на рынке труда. В его речи регулярно присутствуют слова *travail*, *engagement*, *emploi*, *poste*, *métier*, *carrière*, *chômage*.

С понятием *работа* глава государства связывает понятия *энергичность* и *изменение*. Первое подразумевает энтузиазм французского народа и его желание много работать ради достижения поставленных целей. Данная идея реализуется при помощи суще-

ствительных *énergie*, *enthousiasme*, *determination*, *encouragement*, что демонстрирует динамизм французов народа и установки на активную преобразовательную деятельность. Второе понятие представлено в тексте лексическими единицами с семантикой «изменение, трансформация, обновление, улучшение»: *progrès*, *changements*, *transformation*, *réinvention*. Э. Макрон использует грамматические возможности французского языка, присоединяя к существительным и глаголам префикс *re-* с семантикой «повторение, возобновление действия»: *...une politique de redécouverte du beau, de réinvention d'une qualité de vie* [Macron 2019]; *Aussi, je nous souhaite pour 2023 par notre travail et notre engagement d'œuvrer à refonder une France plus forte* [Macron 2022].

Концепт «образование» — один из ключевых в обращениях Э. Макрона — представлен лексическими единицами *école*, *enseignement*, *apprentissage*, *formation*, *éducation*, *professeurs*, *enseignants*, *éduquer*, *instruire*, *former*. Достойное образование позволяет получить хорошую работу, обеспечивает благосостояние.

Э. Макрон подчеркивает важность европейских ценностей, делая акцент на том, что глобальной ценностью является Европейский союз, основу которого составляют такие общественно-политические ценности, как *демократия (démocratie), права (droits), свобода (liberté), равенство (égalité), справедливость (fierté), уважение (respect), доверие (confiance)*. Франция — часть Европы, и сама страна представляет национальную ценность. Для ее обозначения используются разнообразные лексемы: *hexagone, pays, Etat, patrie, République, métropole, Outre-mer*. Э. Макрон формирует образ француза-патриота с высоким чувством национального достоинства — преданного, ответственного, гордого, исполненного любви к своей стране и к Европе, независимого, сильного, решительного (*fidèle, responsable, libre, indépendant, fier, fort, déterminé, ambitieux*). Говоря о духе французского народа, президент возвышает нацию (*Nation*) и высоко оценивает французскую ментальность и идентичность (*identité française*). Э. Макрон многократно подчеркивает, что французская нация извлекает уроки из событий прошлого и дорожит своей историей.

Одна из ключевых идей новогодних обращений — идея единства и сплоченности, благодаря которым нация способна преодолеть трудности и достичь поставленных целей. Национальный идеал Франции — сплоченная и солидарная страна (*pays uni et solidaire*). Данная идея реализуется за счет использования таких лексических единиц, как *unité, fraternité, solidarité, rassemblement, concorde, collectif, ensemble*.

Второй компонент оппозиции — антиценности — представлен в меньшем объеме. Концепт «насилие» представляется как главная общечеловеческая антиценность, которая несет угрозу стране, обществу и всему миру. Данный концепт раскрывается при помощи понятий *violence, mensonge, manipulation, force, terrorisme*. Кроме того, президент говорит об отрицательных качествах французского менталитета, недостойных интересах и убеждениях, препятствующих развитию и процветанию страны (*intérêt personnel, obscurantisme, complotisme, crainte, peur, angoisse, sentiment d'impuissance*), осуждает бездействие, смирение, отступление и нежелание бороться за свое благополучие: *Nous n'avons pas à nous adapter au cours des choses — ce n'est pas la France!* [Macron 2019].

В таком контексте двойное значение приобретает существительное *colère* — гнев. С одной стороны, неконтролируемый протест общества может оказать разрушитель-

ное действие, подорвать единство и государственные устои. С другой стороны, вовремя замеченный властью народный гнев становится движущей силой к позитивным изменениям. Поэтому в новогодней речи присутствует мотив борьбы, выраженный лексемами *combat, lutte, bataille*. Кроме того, президент обращается к историческим событиям и напоминает гражданам о Великой французской революции (*la Révolution*) и движении Сопротивления (*la Résistance*), призывая бороться с насилием, несправедливостью, ущемлением прав и свобод.

Наиболее частотная категория в новогодней речи Э. Макрона — маркеры взаимодействия, благодаря которым выражается идея единства и сплоченности. Ключевые риторические инструменты — притяжательные прилагательные первого лица множественного числа *notre / nos*, демонстрирующие чувство единения президента со страной, а также личные местоимения первого лица множественного числа *nous* (в различных синтаксических функциях): *Tout cela, c'est grâce à nous tous, grâce à notre esprit de résistance, notre solidarité, notre civisme, notre engagement et notre esprit d'entreprendre* [Macron 2021].

Персонализация адресата и эффект прямого взаимодействия достигаются благодаря использованию вокативов, а также местоимений второго лица множественного числа *vous* и притяжательных прилагательных *votre / vos*: *Je veux vous remercier de votre civisme* [Macron 2020].

Эффект прямого взаимодействия создается также благодаря использованию повелительного наклонения и побуждающих глагольных форм, содержащих призывы к активным совместным действиям и сохранению единства. Для вовлечения адресата в дискурс и его побуждения к действию президент обращается к побудительным и иногда восклицательным предложениям. Нередко глаголы в повелительном наклонении образуют ряды однородных сказуемых: *...regardons devant nous, regardons notre avenir, préparons dès aujourd'hui ce printemps 2021* [Macron 2020]; *Restons fidèles à nos valeurs, toujours. Intégrons mieux par la langue et le travail, protégeons les combattantes et les combattants de la liberté* [Macron 2022].

Особенность речевого поведения президента Франции — стратегия «я-дискурса», то есть высокая частотность местоимений и прилагательных первого лица единственного числа (маркеров *самореференции*). Цель — акцентировать внимание на личности говорящего, что свидетельствует о его высокой самооценке, уверенности в своих силах и

правильности своих точек зрения. Кроме того, такой выбор подчеркивает авторитетность и высокую роль президента в жизни страны. В новогодней речи используются преимущественно личное местоимение *je* и притяжательные прилагательные *mon / ma / mes*: *j'ai l'honneur de m'adresser a vous*; формулирование пожеланий: *je forme des vœux*; *je veux vous assurer que je ne céderai rien au pessimisme*; *consacrer toute mon énergie a transformer notre pays*; *je suis le garant de ce qui fait notre pays*.

Следующая по частотности категория метадискурсивных маркеров — бустеры. Э. Макрон может выражать уверенность напрямую, употребляя соответствующую лексическую единицу: *j'en suis convaincu*; *je le sais*; *sans doute*.

Для президента также типично использование слова-фразы *oui*: *Et je sais aussi pouvoir compter sur vous, mes chers compatriotes*, *oui* [Macron 2019]; *Oui, cette année 2020 a été difficile* [Macron 2020].

Среди продуктивных маркеров уверенности можно также выделить наречия *toujours* и *jamaïs* и другие лексические единицы с семантикой уверенности: *Et je vous le dis avec beaucoup de détermination ce soir* [Macron 2020]; *Je suis résolument optimiste pour l'année qui vient* [Macron 2021].

Своеобразным бустером можно считать частое использование существительного *devoir* (долг) и глагола *devoir* с модальным значением долженствования. Высказывания с данными лексемами обладают наибольшей иллокутивной силой и высокой степенью выраженной необходимости исполнять озвученные президентом предписания: *C'est pour notre jeunesse que nous devons continuer a agir* [Macron 2020]; *L'action est notre devoir pour les générations futures* [Macron 2023].

Их употребление основывается на идейном содержании новогоднего обращения: Э. Макрон призывает не забывать о понятии долга и говорит о превосходстве гражданского долга над гражданскими правами.

Категория маркеров отношения в новогодних обращениях Э. Макрона представлена не очень обширно, по сравнению с другими категориями метадискурсивных маркеров. В большинстве случаев она реализована при помощи оценочных прилагательных и наречий (иногда с коннотативными значениями), которые выражают отношение адресанта к пропозиции сообщения: как правило, президент оценивает уходящий год, эффективность принятых решений, а также прогнозирует характер событий наступающего года: *des décisions marquantes*; *ces bons chiffres*; *période si dure et injuste*.

Новогодние обращения президента Франции отличаются высокой степенью метафоричности. Образ пути (*chemin*), по которому страна идет к своему процветанию и благосостоянию, является доминирующим. *Ces choix, nous les ferons avec la conviction que la France a un chemin singulier, unique, a poursuivre* [Macron 2021].

Второй фундаментальный образ — образ строительства. Э. Макрон обращается к концепции построения будущего, в которой государство рассматривается как здание, развитие государства — как процесс строительства, президент, правительство и народ — как строители. Данная модель реализуется при помощи лексем (*re*)*bâtir*, *bâtisseurs*, *construire*, *construction*: *... rester fidèle a ce que nous sommes en bâtissant une société nouvelle* [Macron 2019]; *Sans l'Europe, nous n'aurions pas pu bâtir des plans de relance* [Macron 2021].

Среди идентификационных формул и приемов можно выделить вопросно-ответную форму изложения и анадиплосис. *Qui aurait pu prédire la vague d'inflation? Ou la crise climatique?* [Macron 2022]. *D'abord nous protéger. Protéger les plus vulnérables, protéger nos hôpitaux je suis résolument optimiste pour l'année qui vient. Optimiste pour notre Nation* [Macron 2021].

Постановка риторических вопросов делает речь президента Франции более эмоциональной, вносит интонационное разнообразие, создает эффект прямого диалога с аудиторией и позволяет достичь доверительного характера коммуникации.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Различия речевых портретов президентов России и Франции обусловлены прежде всего различиями в языковой картине мира двух политических лидеров. Как правило, в речи президентов наиболее частотны понятия, отражающие политические концепты (ключевые элементы национально-политического сознания), а также ценности материальной, духовной и социальной жизни. Президенты опираются на одни и те же ценностные доминанты, однако трактуют их по-разному. Например, говоря о патриотизме, Э. Макрон моделирует представление о Франции как о стране демократии, справедливости, свободы и права. Такая национальная самоидентификация и политическое позиционирование не присущи российской президентской риторике: под патриотизмом В. В. Путин подразумевает служение Родине и защиту национальных интересов. Заметим, что речь президента Франции в значительно большей степени идеологизирована,

насыщена терминами политического дискурса, упоминаниями ценностей материальной культуры. В речи В. В. Путина преобладают лексические единицы, обозначающие духовно-нравственные ценности.

Оба президента обращаются к оппозиции «трудности/достижения». Несмотря на то, что описываются трудные периоды жизни страны и упоминаются драматические события, адресанты формируют положительный образ настоящего, а достигнутые результаты характеризуются как позитивные, что отражает концепт «оптимизм». При этом эксплицитно подчеркивается связь достижений страны с совместными усилиями граждан.

Рассматривая коммуникативную составляющую речевых портретов, отметим высокую степень их категоричности и диалогичности, которая достигается благодаря использованию метадискурсивных маркеров с высоким прагматическим потенциалом. Анализ показал, что частота использования различных категорий метадискурса в речи президентов неодинакова.

Коммуникативное ядро каждой из выборов составляют маркеры взаимодействия. Их использование подчинено идейному содержанию обращений: вовлечь адресата в дискурс, выразить идею сплоченности и общности адресанта и адресата, побудить к совместным действиям. Главе государства важно создать социально одобряемый образ, проявить участие, продемонстрировать свое сотрудничество с народом, представить себя в роли коагенса — лица, осуществляющего действие вместе с агенсом (нацией). Использование бустеров активизирует воздействующий и убеждающий потенциал новогоднего обращения и способствует закреплению доминантных идей на когнитивном уровне адресата.

Специфика исследуемого жанра обусловила достаточно частое использование маркеров отношения. Оценка событий и явлений уходящего года осуществляется преимущественно с помощью оценочных прилагательных и наречий, которые зачастую имеют положительное или отрицательное коннотативное значение.

Для речи президентов типично избегание хеджирования, поскольку маркеры сомнения снижают категоричность высказываний и неприемлемы для главы государства, который опирается на факты и достоверные знания и нацелен убедить аудиторию в правильности своих суждений.

Значительное различие речевых портретов наблюдается в использовании маркеров самореференции: Э. Макрон придерживается концепции «я-дискурса», а В. В. Путин ис-

пользует данную категорию метадискурса достаточно ограниченно, делая выбор в пользу местоимений первого лица множественного числа.

Идентификацию языковой личности обеспечивает и выбор изобразительно-выразительных языковых средств, речевых формул и специфических оборотов. Они придают тексту экспрессивность, повышают иллокутивную силу высказываний, обладают значительным персуазивным эффектом, что обеспечивает эффективность коммуникации между главой государства и обществом. В использовании президентами некоторых средств выразительности (лексический повтор, анафора, антитеза, парцелляция, синтаксический параллелизм, ряды однородных членов предложения) были обнаружены сходства, однако присутствуют и «имиджевые» речевые обороты и формулы, делающие конкретную языковую личность уникальной и узнаваемой.

ИСТОЧНИКИ

1. Путин, В. В. Новогоднее обращение к гражданам России // Президент России. — Москва, 2019. — 31 декабря. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/62523> (дата обращения: 17.02.2024). — Текст : электронный.
2. Путин, В. В. Новогоднее обращение к гражданам России // Президент России. — Москва, 2020. — 31 декабря. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/64852> (дата обращения: 17.02.2024). — Текст : электронный.
3. Путин, В. В. Новогоднее обращение к гражданам России // Президент России. — Москва, 2021. — 31 декабря. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/67514> (дата обращения: 17.02.2024). — Текст : электронный.
4. Путин, В. В. Новогоднее обращение к гражданам России // Президент России. — Москва, 2022. — 31 декабря. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/70315> (дата обращения: 17.02.2024). — Текст : электронный.
5. Путин, В. В. Новогоднее обращение к гражданам России // Президент России. — Москва, 2023. — 31 декабря. — URL: <http://www.kremlin.ru/events/president/news/73200> (дата обращения: 17.02.2024). — Текст : электронный.
6. Macron, E. Vœux 2020 aux Français // Élysée. — 2019. — 31 décembre. — URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2019/12/31/voeux-2020-aux-francais> (дата обращения: 4.03.2024).
7. Macron, E. Vœux 2021 aux Français // Élysée. — 2020. — 31 décembre. — URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2020/12/31/voeux-2021-aux-francais> (date of access: 4.03.2024).
8. Macron, E. Vœux 2022 aux Français // Élysée. — 2021. — 31 décembre. — URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2021/12/31/voeux-2022-aux-francais> (date of access: 4.03.2024).
9. Macron, E. Vœux 2023 aux Français // Élysée. — 2022. — 31 décembre. — URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2022/12/31/voeux-2023-aux-francais> (date of access: 4.03.2024).
10. Macron, E. Vœux aux Français pour 2024 // Élysée. — 2023. — 31 décembre. — URL: <https://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2023/12/31/voeux-aux-francais-pour-2024> (date of access: 4.03.2024).

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Абрамова, Е. К. Новогодние обращения Эммануэля Макрона: особенности композиции и содержания / Е. К. Абрамова, О. А. Агаркова. — Текст : непосредственный // Мир науки, культуры, образования. — 2019. — №3 (76). — С. 351–356.
2. Баскакова, В. А. Сопоставительный анализ ритмических характеристик президентских дискурсов В. В. Путина и

Э. Макрона / В. А. Баскакова, Е. И. Бойчук. — Текст : непосредственный // Преподаватель XXI век. — 2022. — № 1. Ч. 2. — С. 344–356.

3. Богинская, О. А. Опыт метадискурсивного анализа новогодних обращений президента России / О. А. Богинская. — Текст : непосредственный // *Crede Experto*: транспорт, общество, образование, язык : междунар. информационно-аналитический журн. — 2023. — № 1 (36). — С. 166–181.

4. Ершова, К. В. Речевой портрет британского политика XXI века / К. В. Ершова. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2023. — № 6 (102). — С. 88–96.

5. Китайгородская, М. В. Русский речевой портрет / М. В. Китайгородская, Н. Н. Розанова. — Москва : Филонохрестоматия, 1995. — 114 с. — Текст : непосредственный.

6. Кондратьева, О. Н. Лингвополитическая персонология (метафорический ракурс исследования) / О. Н. Кондратьева, В. А. Каменева. — Текст : непосредственный // Научный диалог. — 2020. — № 1. — С. 78–96.

7. Ласица, Л. А. Новогоднее обращение главы государства: семантические особенности ритуального жанра политического дискурса / Л. А. Ласица. — Текст : непосредственный // Вестник Оренбургского государственного университета. — 2017. — № 1 (201). — С. 19–24.

8. Нестеренко, Е. Ю. Прагматика обращений в рождественских и новогодних поздравительных речах первых лиц России и США / Е. Ю. Нестеренко. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2023. — № 3 (99). — С. 94–102.

9. Никифорова, М. В. Лингвополитическая персонология: методологические основы и методики анализа / М. В. Никифорова, А. П. Чудинов. — Текст : непосредственный // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. — 2017. — № 1 (25). — С. 22–29.

10. Осетрова, Е. В. Речевой портрет политического деятеля: содержательные и коммуникативные основания / Е. В. Осетрова. — Текст : непосредственный // Лингвистический ежегодник Сибири. — 1999. — Вып. 1. — С. 58–67.

11. Ослопова, В. Ю. Новогоднее обращение главы государства к народу как жанр политического дискурса / В. Ю. Ослопова. — Текст : непосредственный // Вестник Томского государственного университета. — 2009. — № 329. — С. 19–22.

12. Плетнева, О. Д. Современный политический дискурс в аспекте теории риторической аргументации: на материале текстов выступлений В. В. Путина и Э. Макрона / О. Д. Плетнева. — Текст : непосредственный // Филологические науки. Вопросы теории и практики. — 2020. — Т. 13. — Вып. 7. — С. 296–301.

13. Попова, Т. Г. Речевой портрет Терезы Мэй: вербально-семантическая составляющая / Т. Г. Попова, К. А. Кокорина. — Текст : непосредственный // Политическая лингвистика. — 2020. — № 5 (83). — С. 121–129.

14. Сладкевич, Ж. Р. Организация семиотического пространства новогоднего поздравления президента (на материале новогодних обращений президентом России, Беларуси и Польши за 2000–2015 гг.) / Ж. Р. Сладкевич. — Текст : непосредственный // Political science (RU). — 2016. — №3. — С. 163–193.

15. Снигирева, О. М. Речевой портрет политического лидера Германии А. Меркель (на материале новогодних обращений) / О. М. Снигирева, Т. С. Талалай. — Текст : непосредственный // Известия Волгоградского государственного педагогического университета. — 2019. — № 2 (135). — С. 161–164.

16. Тамерьян, Т. Ю. Синкретичность жанра новогоднего поздравления: билингвальное ранжирование и стратегические интенции / Т. Ю. Тамерьян, Т. Г. Рахматулаева. — Текст : непосредственный // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. — 2020. — № 4. — С. 32–43.

17. Чудинов, А. П. Российская лингвополитическая персонология: исследование образов политических лидеров / А. П. Чудинов, Е. А. Нахимова, М. В. Никифорова. — Текст : непосредственный // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. — 2018. — Т. 9. — № 1. — С. 14–31.

18. Юэлинь, Л. Сравнительный текстовый анализ новогодних обращений глав Российской Федерации и Китайской

Народной Республики в аспекте лингвокультурологии / Л. Юэлинь, Ч. Ливэй. — Текст : непосредственный // Неофилология. — Тамбов, 2022. — С. 261–275.

19. Hyland, K. *Metadiscourse: Exploring Interaction in Writing* / K. Hyland. — London : Continuum, 2005. — 240 p. — Text : unmediated.

MATERIALS

1. Putin, V.V. (2019). *Novogodnee obrashchenie k grazhdanam Rossii*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.kremlin.ru/events/president/news/62523> (In Russ.)

2. Putin, V.V. (2020). *Novogodnee obrashchenie k grazhdanam Rossii*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.kremlin.ru/events/president/news/64852> (In Russ.)

3. Putin, V.V. (2021). *Novogodnee obrashchenie k grazhdanam Rossii*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.kremlin.ru/events/president/news/67514> (In Russ.)

4. Putin, V.V. (2022). *Novogodnee obrashchenie k grazhdanam Rossii*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.kremlin.ru/events/president/news/70315> (In Russ.)

5. Putin, V.V. (2023). *Novogodnee obrashchenie k grazhdanam Rossii*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.kremlin.ru/events/president/news/73200> (In Russ.)

6. Macron, E. (2020). *Vœux 2020 aux Français*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2019/12/31/voeux-2020-aux-francais>

7. Macron, E. (2021). *Vœux 2021 aux Français*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2020/12/31/voeux-2021-aux-francais>

8. Macron, E. (2022). *Vœux 2022 aux Français*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2021/12/31/voeux-2022-aux-francais>

9. Macron, E. (2023). *Vœux 2023 aux Français*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2022/12/31/voeux-2023-aux-francais>

10. Macron, E. (2024). *Vœux aux Français pour 2024*. Retrieved May 10, 2024, from <http://www.elysee.fr/emmanuel-macron/2023/12/31/voeux-aux-francais-pour-2024>

REFERENCES

1. Abramova, E.K., et al. (2019). Novogodnie obrashcheniya Emmanuelya Makrona: osobennosti kompozitsii i sodержaniya [Emmanuel Macron's New Year speeches: the features of composition and its contents]. *Mir nauki kul'tury, obrazovaniya*, 3(76), 351–356. (In Russ.)

2. Baskakova, V.A., et al. (2022). Sopotavitel'nyj analiz ritmicheskikh harakteristik prezidentskih diskursov V. V. Putina i E. Makrona [Comparative analysis of the rhythmic characteristics of V.V. Putin and E. Macron's presidential discourses]. *Prepodavatel' XXI vek*, 1 (part 2), 344–356. (In Russ.)

3. Boginskaya, O.A. (2023). Opyt metadiskursivnogo analiza novogodnih obrashchenij prezidenta Rossii [Metadiscourse analysis of New Year's Addresses of the Russian president]. *Crede Experto: transport, obshchestvo, obrazovanie, yazyk*, 1(36), 166–181. (In Russ.)

4. Ershova, K.V. (2023). Rechevoj portret britanskogo politika XXI veka [Speech Portrait of a British Politician of the 21st Century]. *Political linguistics*, 6(102), 88–96. (In Russ.)

5. Kitajgorodskaya, M.V., et al. (1995). *Russkij rechevoj portret* [Russian speech portrait]. Moscow: Fonoхrestomatiya, 114 p. (In Russ.)

6. Kondrat'eva, O.N., et al. (2020). Lingvopoliticheskaya perso-nologiya (metaforicheskij rakurs issledovaniya) [Linguo-political Personology (Metaphorical Perspective of Research)]. *Nauchnyj dialog*, 1, 78–96. (In Russ.)

7. Lasica, L.A. (2017). Novogodnee obrashchenie glavy gosudarstva: semanticheskie osobennosti ritual'nogo zhanra politicheskogo diskursa [New Year's address of the head of state: semantic features of the ritual genre of political discourse]. *Vestnik Orenburgskogo gosudarstvennogo universiteta*, 1(201), 19–24. (In Russ.)

8. Nesterenko, E.Yu. (2023). Pragmatika obrashchenij v rozhdstvenskih i novogodnih pozdravitel'nyh rechah pervyh lic Rossii i SSHA [The pragmatics of appeals in Christmas and New Year's greetings to the first persons of Russia and the USA]. *Political linguistics*, 3(99), 94–102. (In Russ.)

9. Nikiforova, M.V., et al. (2017). Lingvopoliticheskaya perso-nologiya: metodologicheskie osnovy i metodiki analiza [Lingua-

political personalization: methodology and methods of analysis]. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki*, 1(25), 22–29. (In Russ.)

10. Osetrova, E.V. (1999). Rechevoj portret politicheskogo deyatelya: sodержatel'nye i kommunikativnye osnovaniya [Speech portrait of a politician: content and communication grounds]. *Lingvisticheskij ezhegodnik Sibiri*, 1, 58–67. (In Russ.)

11. Oslopova, V.Yu. (2009). Novogodnee obrashchenie glavy gosudarstva k narodu kak zhanr politicheskogo diskursa [The New Year's address of the head of state to the people as a genre of political discourse]. *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo universiteta*, 329, 19–22. (In Russ.)

12. Pletneva, O.D. (2020). Sovremennyy politicheskij diskurs v aspekte teorii ritoricheskoy argumentatsii: na materiale tekstov vystuplenij V. V. Putina i E. Makrona [Modern political discourse in the aspect of theory of rhetorical argumentation: on the material of speeches by V. V. Putin and E. Macron]. *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki*, 13(7), 296–301. (In Russ.)

13. Popova, T.G., et al. (2020). Rechevoj portret Terezy Mej: verbal'no-semanticheskaya sostavlyayushchaya [Speech Portrait of Theresa May: Verbal-Semantic Component]. *Political linguistics*, 5(83), 121–129. (In Russ.)

14. Sladkevich, Zh.R. (2016). Organizatsiya semioticheskogo prostranstva novogodnego pozdravleniya prezidenta (na materiale novogodnih obrashchenij prezidentov Rossii, Belarusi i Pol'shi za 2000–2015 gg.) [The organization of the semiotic space of the New Year's president's greetings (based on the New Year mes-

sages of the presidents of Russia, Belarus and Poland in 2000–2015)]. *Political science (RU)*, 3, 163–193. (In Russ.)

15. Snigireva, O.M., et al. (2019). Rechevoj portret politicheskogo lidera Germanii A. Merkel' (na materiale novogodnih obrashchenij) [Speech portrait of the political leader of Germany A. Merkel (illustrated by New Year's Addresses)]. *Izvestiya VGPU*, 2(135), 161–164. (In Russ.)

16. Tamer'yan, T. Yu., et al. (2020). Sinkretichnost' zhanra novogodnego pozdravleniya: bilingval'noe ranzhirovanie i strategicheskie intencii [Syncretism of the New Year's Greetings Genre: Bilingual Ranking and Strategic Intentions]. *Aktual'nye problemy filologii i pedagogicheskoy lingvistiki*, 4, 32–43. (In Russ.)

17. Chudinov, A.P., et al. (2018). Rossijskaya lingvopoliticheskaya personologiya: issledovanie obrazov politicheskikh liderov [Russian Linguopolitical Personology: Political Leaders' Discourse]. *RUDN Journal of Language Studies, Semiotics and Semantics*, 9(1), 14–31. (In Russ.)

18. Yuelin', L., et al. (2022). Sravnitel'nyj tekstovyy analiz novogodnih obrashchenij glav Rossijskoj Federatsii i Kitajskoj Narodnoj Respubliki v aspekte lingvokul'turologii [Comparative textual analysis of New Year's speeches of the heads of the Russian Federation and the People's Republic of China in linguistic and cultural aspects]. In *Neofilologiya* (pp. 261–275). (In Russ.)

19. Hyland, K. (2005). *Metadiscourse: Exploring Interaction in Writing*. London: Continuum, 240 p.